

Y

耶鲁精神

感受耶鲁大学
及其法学院

冯建妹 著

by Feng Jianmei

Yale's Spirit

YALE



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

U049.712.6

12

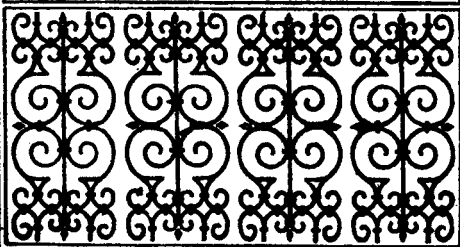
2007

耶鲁精神

Yale's Spirit

感受耶鲁大学及其法学院

冯建妹 著



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

目 录

导论

Chapter 1

- 初抵纽黑文**
1. 艰难的选择——当教授还是当学生? / 1
 2. 初抵纽黑文——全新的生活 / 7
 3. “自豪感”的学前培训——耶鲁是独一无二的! / 12
 4. Kronman 院长鼓舞人心的开学演讲——你是谁? / 13
 5. 汪洋大海任飘摇——痛苦的“课程购买” / 28

Chapter 2

- 晴天霹雳**
1. 911——全世界的悲剧 / 32
 2. 伤痛的心灵呼唤和平 / 37

Chapter 3

第三章 嘉年华会

1. 金秋十月庆华诞 / 43
2. 克林顿总统的闭幕演讲 / 45
3. 惊奇晚会 / 48
4. 红色的哈佛, 蓝色的耶鲁 / 51
5. 吃喝玩乐在耶鲁 / 55
 - 吃在耶鲁 / 55
 - 可爱的同屋 / 57
 - 我要做一个“新女人”(New Women) / 58
 - 山外青山天外天 / 61
 - 玩在耶鲁 / 62
6. 世界上有两种法律 / 63

Chapter 4

第四章 独一无二的耶鲁法学院

1. 耶鲁法学院的教學 / 69
 - 迷茫的侵权法——美妙的 Calabresi 教授 / 69
 - 迷人的合同法——迷人的 Kronman 教授 / 78
 - “化腐朽为神奇”——可爱的 Harrison 教授 / 84
 - 多样化的课程和教学方法, 各领风骚的耶鲁教授 / 87
2. 细雨润物悄无声——耶鲁法学院的思想品德教育 / 92
3. 耶鲁法学院的考试和评分制度 / 97

- 4. 耶鲁法学院学生和院长教授们一次激烈的思想交锋 / 101
- 5. 古典精致的耶鲁法学院大楼 / 105

Chapter 5

第五章
抽签在耶鲁——
精神和文化观察
耶鲁

- 1. 耶鲁精神和文化素描 / 115
- 2. 男女平等在耶鲁 / 120
- 3. 抽签在耶鲁 / 123
- 4. 英俊的丹尼 (Handsome Dan) / 127

Chapter 6

第六章
在耶鲁尽情放飞你的梦想
师生访谈实录
耶鲁

- 1. 世界上独一无二的学习场所 / 133
 - Levin 校长访谈——一个培养领导人的大型实验室 / 133
 - 法官 Guido 访谈——卓越、文明、仁慈、友爱 / 136
 - Kronman 院长访谈——世界上独一无二的学习场所 / 143
- 2. 如果给我第 2 次机会,我仍然选择耶鲁法学院 / 147
 - 郝倩——我的声音可以改造社会! / 147
 - 盛意——罗曼蒂克的教授和充满感染力的同学 / 149
 - 崔威——在这儿住三年是很享受的 / 154
 - 比尔——如果给我第 2 次机会,我仍然选择耶鲁法学院 / 156
 - Bob——真诚的耶鲁 / 158

丽丽——敞开的大门 / 159

Georganne——永不厌倦的耶鲁和可以接近的院长 / 160

3. 会说话的数据 / 162

4. 在耶鲁尽情放飞你的梦想 / 164

Chapter 7

耶鲁法学院的中国
法律中心

1. 沙漠中的绿洲 / 167

2. 21 世纪中美法律交流的一座桥梁 / 170

3. Gewirtz 教授和何杰森教授 / 174

Chapter 8

从天堂到地狱
耶鲁法学院考试纪实

1. 恐怖的 1 月 / 177

如履薄冰合同法 / 178

全力以赴侵权法 / 182

2. 从从容容上考场 / 189

Chapter 9

第九章 毕业典礼

1. 毕业典礼——终身难忘的盛大庆典 / 191
2. Kronman 院长在毕业典礼上的致辞：世界在期待着你们！ / 195
3. 最后的惊喜 / 201
4. 写满“爱”的白衬衣 / 202
5. 泪别康州 / 204
6. 中央公园最后的晚餐 / 208
7. 再见！耶鲁法学院！ / 212

Chapter 10

第十章 永远的耶鲁—— 你一生的牵挂

1. 耶鲁飞鸿 / 215
2. 耶鲁法学院报告 (Yale Law Report) / 217
3. 祝你生日快乐——你在我心中 / 222
4. 再回耶鲁 / 225
5. 发现并实现自己的价值 / 229

Chapter 11

第十一章 如何申请去美国法学院深造？

1. 美国法学教育体制 / 236
2. 我应该选择哪一所法学院? / 238
3. 我要做哪些准备工作? / 242
 - 自信和诚实是成功的两块基石 (Be confident! Be honest!) / 242
 - 准备一份简洁的有个性的自述或研究计划 (Be direct! Be simple!) / 243
 - 获得两封真实有力的推荐信 / 245
4. 签证——远渡重洋的最后难关 / 254

后记 / 258

Contents

Chapter 1

Arriving at New Haven

1. Difficult Choice—To be a China Law Professor or a Yale Law Student? / 1
2. Arriving at New Haven—A Brand New Life / 7
3. Orientation—Yale Law School Is Unique! / 12
4. Dean Kronman's Inspiring Speech—Who Are You? / 13
5. Navigating in the Ocean—"Painful" Class Shopping / 28

Chapter 2

A Terrible Attack on Human Civilization

1. "9.11"—A Worldwide Tragedy / 32
2. Appealing for Peace / 37

Chapter 3

A Wonderful Year at Yale

1. Yale Tercentennial in Golden Autumn / 43
2. President Clinton's Closing Speech / 45
3. A Surprise Party / 48
4. Red Harvard and Blue Yale / 51
5. Recreation at Yale / 55
6. There Are Two Kinds of Law / 63

Chapter 4

The Unique Yale Law School

1. Teaching at Yale Law School / 69
2. Special Course—Love and Care / 92
3. Exam and Grading System—Maximum Freedom and Trust / 97
4. April 2002 Town Hall Meeting / 101
5. Sterling Law Building—Well - designed Museum / 105

Chapter 5

Lottery at Yale

1. A Glance at Yale Culture and Spirit / 115
2. Women's Table / 120
3. Lottery at Yale / 123

4. Handsome Dan / 127

Chapter 6

Yale Will Take You Wherever You Want to Go!

1. The Unique Place of Learning / 133
2. If I Had a Second Chance, I Would still Choose Yale! / 147
3. The Data Say It All / 162
4. Yale Will Take You Wherever You Want to Go! / 164

Chapter 7

The Dynamic China Law Center

1. The Oasis in the Desert / 167
2. The Bridge between China and US / 170
3. Professor Paul Gewirtz and Jonathan Hecht / 174

Chapter 8

Exam at Yale Law School

1. Terrible January / 177
2. Calm Down for the Exams / 189

Chapter 9

May Commencement

1. An Unforgettable Commencement / 191

2. *The World Is Counting on You!* / 195
3. *Final Surprise* / 201
4. *The White Blouse with All “Love”* / 202
5. *Sad New Haven* / 204
6. *Farewell at Central Park* / 208
7. *Goodbye! Yale Law School!* / 212

Chapter 10

Yale Law School—My Lifetime Memory

1. *Message from Yale* / 215
2. *Yale Law Report* / 217
3. *You Are in My Mind!* / 222
4. *Back to Yale* / 225
5. *Realize Your Values and Dreams* / 229

Chapter 11

How to Apply for U.S. Law School?

1. *American Legal Education System* / 236
2. *Which Law School Should I Choose?* / 238
3. *What Preparations Should I Do?* / 242
4. *Visa—the Last Step for Fulfilling Your Dreams* / 254

Acknowledgements / 258



第一章

初抵纽黑文

Chapter 1. Arriving at New Haven

一、艰难的选择

当教授还是当学生？这似乎是一个荒谬的问题，而且对于99%的人来说，这个问题的答案是显而易见的——当教授。但是这却是2001年3月到8月间我所面临的一个艰难选择。

我至今仍然清晰地记得那个夜晚。2001年3月13日凌晨，我刚入梦乡，电话铃声响了，迷迷糊糊之中，电话那头一个女性热情洋溢的声音传过来，“建妹冯，我很荣幸地代表耶鲁大学法学院通知你，你被耶鲁法学院研究生项目(LL. M. Program)录取了。祝贺你!! 你是幸运者! 世界各地有多少人在申请耶鲁法学院，可是能被录取的极少。”我的脑子里面是一片空白，礼貌地说了谢谢，挂了电话以后，人还是在睡意朦胧之中，不知道这是真的还是在梦中。



Yale Law School

BARBARA J. SAFRIET
Associate Dean

March 9, 2001

*Barbara J. Safriet
offer an intelligent
offer an acceptable
to the school, an
intentional in our
highest committee
Safriet*

Ms. Jianmei Feng
Nanjing University Law School
Nanjing Jiangsu 210093
P.R. China

Dear Ms. Feng:

I am very pleased to confirm that you have been accepted to the Yale Law School LL.M. degree program for the 2001-2002 academic year. The Graduate Committee was extremely impressed with your excellent academic record and commitment to scholarship and teaching.

Yale Law School is an extraordinary community in which to study law. Our unmatched faculty-student ratio allows a vast array of courses in every area of law, an average class size under twenty students, and infinite opportunities for independent academic projects. Graduate students have a completely elective program and are encouraged to conduct independent research and writing under a faculty member's supervision.

Tuesday, September 4, is the official opening date for academic year 2001-2002. Some classes begin on that date, and there is a school-wide orientation as well. For your planning purposes, we also want you to know that an orientation program for the incoming LL.M. class is tentatively scheduled for August 27 - 31, 2001. More details regarding courses, tentative class schedules, living arrangements, and the week-long orientation will follow some time in May.

We estimate that the individual student's budget for the 2001-2002 academic year will be approximately \$42,000, including tuition and fees, room and board, books, health coverage, and personal expenses. In order for us to evaluate your need for financial assistance, please complete and return the enclosed financial aid form promptly. Your situation will be reviewed and we will let you know how we can assist you. To facilitate the process, feel free to fax the completed form to 203-432-7362.

I very much hope that you will accept our offer of admission. I would appreciate your notifying us of your decision by April 6. Please contact the Director of Graduate Programs, Judith Couture, at 203-432-1681, or via email at Judith.Couture@yale.edu with your decision or, if you need additional information or time to make your decision.

Congratulations on your acceptance. We look forward to your reply and to having you join us here next fall.

Sincerely,

BJS:opc
Enclosures: 2000-2001 Bulletin, Financial Aid Form, Data Collection Form, Questionnaire
(The Bulletin for 2001-2002 is not available until late August.)

P.O. BOX 208215, NEW HAVEN, CONNECTICUT 06520-8215 TELEPHONE 203 432 1685 FACSIMILE 203 432 7362
COURIER ADDRESS 127 WALL STREET, NEW HAVEN, CONNECTICUT 06511 E-MAIL BARBARA.SAFRIET@YALE.EDU



知道我被耶鲁法学院录取的消息,很多朋友都劝我,你马上就要当教授了,而且十几年前在中国早就有了硕士学位,为什么还要去念一个美国法律硕士学位呢?没有任何意义。要是你有念书瘾,去念一个中国博士好了,不比去耶鲁念书轻松?还有朋友劝我,看看整个中国法学界,有几个女性法学者在29岁就出版了自己颇有学术影响的法学专著?你为什么就不能静下心来把你的学问认真做下去成为一个真正的法学家?

我不是一个崇洋媚外者,可是有一点我却非常清楚,即使我在中国当了教授,我的学术水平甚至比不上耶鲁大学法学院或者哥伦比亚大学法学院的一个讲师。1999年,在哥伦比亚大学访问进修的一年,我清楚地看到中国的法学研究在研究方法、研究手段、研究人员本身素质上与美国法学界的巨大差别。我看到一些才华横溢、知识渊博的学者在美国这些名牌法学院也只不过是一个讲师,我这个副教授心里很不是滋味。这些年,我觉得我的知识几乎都用光了,而且知识体系也过时了,急需充电更新。要想做一个真正一流的侵权法学者和医学法学者,我知道我必须再回美国深造。

我从哥伦比亚大学法学院进修回国后,很多法官和律师朋友都常常来找我咨询一些美国法律问题,也有大公司要请我做法律顾问。同时我的侵权法讲座也有很好的声誉。我在医学法领域的研究在国内也是最拔尖的。我最要好的女朋友数落我:“哪里有你这样笨的人,有这么多挣钱的机会不要,非要去美国受罪念什么学位,你不知道美国法学院有多恐怖多难念吗?”朋友说的也是实话,学法律的人大多当律师挣钱去了。我的先生现在还常常和我开玩笑:“你两次去美国念书,我们家的一点积蓄全让你扔进太平洋了。”

当时我正在准备《现代医学和法律研究》第2版,“九五”课题“侵权法问题研究”也只做了一半,小小的书房里面堆满了我的书稿。我知道,只要一脚跨进耶鲁法学院的大门,就不可能再来继续我正在从事的研究和创作,

一年的时间全部用在学习上还不知道能不能拿下这个学位。1999年到2000年整整一年的时间我把自己关在哥伦比亚大学法学院图书馆里收集的上千篇论文和几百本书全都是浪费了，很多新的资料一两年后就过时了。虽然当教授、出书、金钱、名利统统可以放弃。钱可以不挣，我原本对于挣钱就没有太多的兴趣，书也可以将来慢慢写，但是家庭和女儿呢？犹豫再三，我决定暂时放弃。

于是就给我的推荐人——哥伦比亚大学法学院中国法中心主任爱德华(Edwards)教授和美国UB基金会中国项目主任安妮(Anne)女士写信，说准备先把手头的医学法写完，同时也把我的英语提高一下，今年就决定不去耶鲁了，以后再去。同时把我的决定通报给哥伦比亚大学的朋友。朋友们立即写信来骂我，说我是个逃兵。

爱德华教授在信中说：“你是我所见过的最勤奋、最优秀的一个中国学者，没有人比你更加符合耶鲁法学院的候选人条件了。你一定要来耶鲁，她是最适合你的地方。你的医学法可以等你念完耶鲁的学位再写。你现在写，仍然只是在中国的视野里面写，你一年后写，耶鲁所学的知识会使你的视野更加开阔，是从比较法的角度着眼。再说，英语永远没有完美的時候，来耶鲁读书就是最好的提高英语水平的途径。”

安妮女士的信则是劝说之中带着些许的责备。她说：“耶鲁法学院是千千万万人的理想和梦想啊，怎么可以随便放弃呢？这样太不认真了。”我当然知道耶鲁的无上荣光。还记得1999年圣诞节我回中国度假，在纽约飞东京的飞机上，遇到一个美国得克萨斯大学的统计学博士，他说他女朋友最大的梦想就是去耶鲁上学，最好是念东亚文学，将来争取到中国来工作。对于美国人来说，耶鲁已经是一种难得的荣耀，是美国总统和政治家的摇篮，对我这个普通的外国人来说，更加是一种殊荣。大洋彼岸不断传来的是教授们的循循善诱和朋友们的声声呼唤。朋友不断地给我鼓劲打气，“你最适合



去耶鲁念书,那里是做学问最好的地方”。

最终,我做出了去耶鲁读书的决定,一半是一见钟情,是心灵深处的一种向往;一半是大洋彼岸的呼唤。我至今还记得第一次到耶鲁法学院图书馆参观所受到的震撼。当时想,如果能够到这样天堂一般的地方来念书,真是莫大的荣幸和享受。我自己也是在到了耶鲁法学院,在学习的过程中,一步一步地感觉到我的决定的正确;毕业后,我更是不断感悟到耶鲁的教育对于我职业生涯的帮助。

当时想着去耶鲁读书只是去去就来,却没有料想到这一去竟然完全改变了我早已习惯的生活轨道和方向。一年以后,由于911事件,美国经济急剧衰退,一些从来不解雇律师的纽约大型律师事务所也开始大量裁员的时候,我这个在大学法学院的象牙塔里度过了20个春秋的学者,却被全球最大的跨国公司通用电气公司聘用,从学术界来到了工业界,从耶鲁来到了香港,成为一名跨国公司的专业律师。

本书记载了我在耶鲁法学院一年学习生活的真实感受以及在美国的所见所闻。希望读者跟随本书和我一起走完我在耶鲁的历程后可以和我一样不悔。